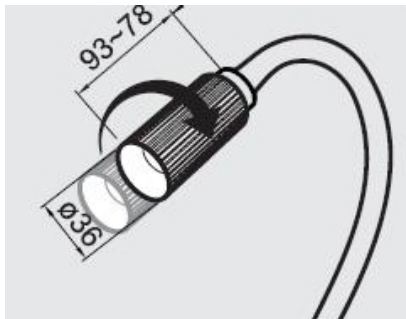


Bedienungsanleitung

Type: 670.90-1

Netzspannung: 100 - 277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Aufstellen der Leuchte / Erstinbetriebnahme

1. Nach dem Auspacken die Leuchte mit dem integrierten Aufschraubflansch mit 4 geeigneten Schrauben an der vorgesehenen Stelle befestigen. Alternativ kann der Flansch auch mit der als Zubehör erhältlichen Tischklemme verschraubt werden.
2. Netzstecker einstecken und Leuchte einschalten.

HINWEISE:

Reinigung: Leuchte am besten mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

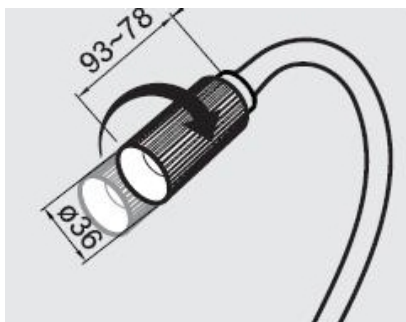
Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Netzanschlussleitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Assembly Instructions

Type: 670.90-1

Supply voltage: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Installation of the luminaire / First putting into operation

1. After unpacking fix the luminaire by means of the integrated srewdown-base with 4 suitable screws to the intended place. Alternatively the base can be screwed together with a table clamp which is available as extra option.
2. Put in the plug into the socket outlet and switch on the lamp by means of the switch.

REMARKS:

Cleaning: We recommend using a moist rag. Don't use scouring or grinding detergents.

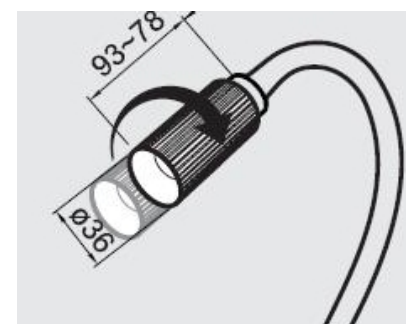
To prevent any risks for health, a defective flexible power cord of this luminaire should be replaced only by the manufacturer, his after-sales service partner or a similar trained specialist.

Mode d'emploi

Type: 670.90-1

Tension d'alimentation :
100 - 277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Installation de la lampe / Première mise en service

1. Après l'avoir sortie de son emballage, fixer la lampe et la bride intégrée avec 4 vis appropriées à l'endroit prévu. La bride peut également être vissée avec la pince de table (disponible en option).
2. Mettre la fiche d'alimentation dans la prise électrique et allumer la lampe en actionnant l'interrupteur.

REMARQUES :

Nettoyage : nettoyer la lampe de préférence avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage abrasif ou récurant.

Pour prévenir les risques d'accident, un cordon d'alimentation flexible externe endommagé de la présente lampe ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service-après-vente ou un autre personnel disposant d'une qualification comparable.

289005



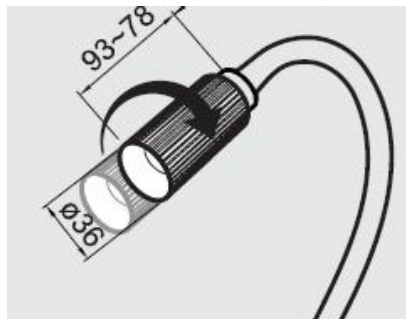
www.manutan.cz - www.manutan.sk
www.manutan.hu - www.manutan.pl

Instrucciones de manejo

Tipo: 670.90-1

Tensión de la red: 100-277V CA/50...60 Hz

t_a: 0°...50° C



A) Installation de la lampe / Première mise en service

1. Después de desembalar la lámpara, sujétela en el sitio previsto para la misma usando el manguito de brida suministrado y 4 tornillos apropiados. Alternativamente, la brida se puede atornillar con el tornillo de orejetas disponible a petición.
2. Conecte el enchufe y encienda la lámpara por medio del interruptor.

INDICACIÓN:

Limpeza: lo mejor es limpiar la lámpara con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.

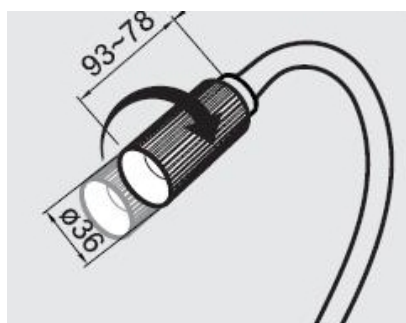
Para evitar peligros, únicamente el fabricante, sus agentes de mantenimiento y servicio o los profesionales especializados tienen permitido cambiar el cable eléctrico exterior flexible si se ha dañado.

Instruções de utilização

Modelos: 670.90-1

Tensão de rede: 100-277 V AC/50...60 Hz

t_a: 0°...50° C



A) Instalação do candeeiro / Primeira utilização

1. Após tirar o candeeiro da embalagem, fixá-lo no local previsto utilizando o adaptador de fixação integrado com 4 parafusos adequados. Como alternativa pode aparafusar-se o adaptador de fixação com o grampo de mesa fornecível como acessório.
2. Pôr a ficha de ligação à rede na tomada e ligar o candeeiro por meio do interruptor.

NOTA:

Limpeza: O melhor é limpar o candeeiro com um pano húmido. Não utilizar detergente abrasivo.

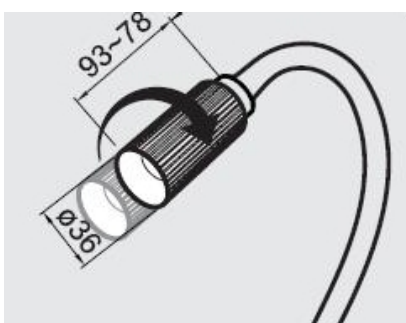
Para evitar quaisquer perigos, um cabo exterior flexível de conexão do candeeiro à rede que esteja defeituoso deve ser exclusivamente substituído pelo fabricante, por um representante dele da área de assistência técnica ou por um técnico dessa área.

Istruzioni d'uso

Tipo: 670.90-1

Tensione di rete: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Installazione della lampada / prima messa in funzione

1. Dopo aver tolto la lampada dal suo imballo, fissarla nel punto a ciò previsto mediante l'apposita flangia femmina integrata utilizzando 4 viti idonee. In alternativa la flangia può essere avvitata anche insieme alla pinza da tavolo disponibili come accessori.
2. Inserire la spina e accendere la lampada con l'interruttore.

AVVERTENZE:

Pulizia: pulire la lampada preferibilmente con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

Per evitare possibili pericoli, un cavo esterno flessibile di collegamento di questa lampada alla rete elettrica che si presenti danneggiato dovrà essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo rappresentante del servizio assistenza o da un elettricista di pari competenza.



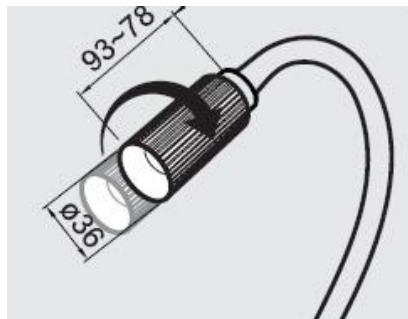
www.manutan.cz - www.manutan.sk
www.manutan.hu - www.manutan.pl

Gebruiksaanwijzing

Type: 670.90-1

Netspanning: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Plaatsen van lamp / eerste ingebruikname

1. Haal de lamp uit de verpakking en bevestig deze met de geïntegreerde schroefflens en 4 schroeven op de desbetreffende plaats. Eventueel kan de flens ook met de als accessoire leverbare tafelklem worden gemonteerd.
2. Steek de stekker in het stopcontact en ontsteek de lamp met de schakelaar.

OPMERKINGEN:

Reiniging: de lamp kan het beste met een vochtige doek worden gereinigd. Gebruik in geen geval een schurend reinigingsmiddel.

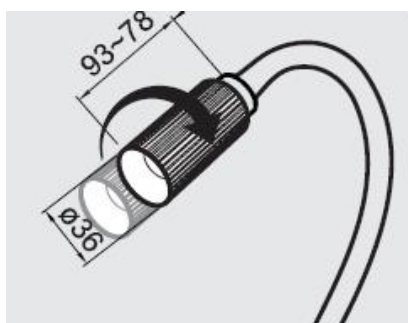
Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag de voedingskabel van de lamp, als die aan de buitenzijde is beschadigd, alleen door de fabrikant, een bedrijf dat verantwoordelijk is voor het onderhoud of een vakman met gelijkwaardige deskundigheid worden vervangen.

Bruksanvisning

Typ: 670.90-1

Nätspänning: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Belysningens montering / första drifttagning

1. Packa upp belysningen och fäst den med hjälp av det integrerade fästbeslaget med 4 skruvar på avsedd plats. Alternativt kan fästbeslaget fästas med bordsklämma, vilka finns som tillbehör.
2. Sätt i stickkontakten och tänd belysningen med strömbrytaren.

HÄNVISNINGAR:

Rengöring: Armaturen rengörs bäst med en fuktig trasa. Använd inte slip- eller skurmedel.

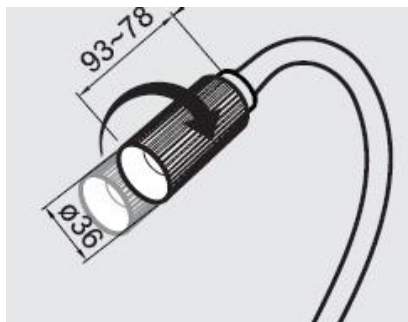
För undvikande av fara får en skadad nätkabel på denna belysning endast bytas av tillverkaren, hans servicerepresentant eller en motsvarande fackkraft.

Bruksanvisning

Type: 670.90-1

Nettspenning: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Oppstilling av lampen / førstegangs bruk

1. Etter utpakkingen skal lampen festes på ønsket sted med den integrerte påskruingsflensen og 4 egnede skruer. Alternativt kan flensen også skrues sammen med bordklemmen som fås kjøpt som tilbehør.
2. Sett inn støpselet og slå på lampen med bryteren.

INFORMASJONER:

Rengjøring: Lampen rengjøres best med en fuktig klut. Bruk aldri slipende eller skurende rengjøringsmidler.

For å unngå farer må en skadet ytre fleksibel strømlledning på denne lampen kun skiftes ut av produsenten, en autorisert serviceteknikker eller en lignende fagmann.



www.manutan.cz - www.manutan.sk
www.manutan.hu - www.manutan.pl

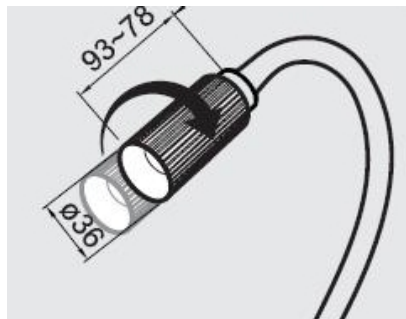
All you need. With love.

Brugsanvisning

Type: 670.90-1

Forsyningsspænding: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Opstilling af lampen/første ibrugtagning

1. Efter at have pakket lampen ud fastgøres den på det tiltænkte sted med det integrerede skruebeslag og 4 passende skruer. Beslaget kan også skrues sammen med en bordklemme, der fås som tilbehør.
2. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd lampen med kontakten.

BEMÆRK:

Rengøring: Det anbefales at rengøre lampen med en fugtig klud. Brug aldrig slibende eller skurende rengøringsmidler.

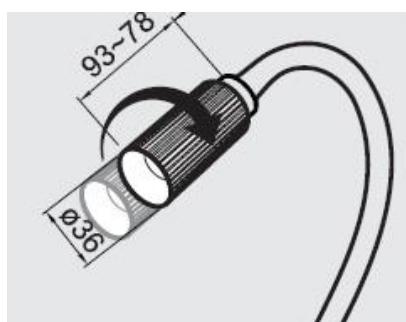
For at undgå fare må en beskadiget udvendig fleksibel netledning til lampen kun udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende fagmand.

Käyttöohje

Tyyppi: 670.90-1

Verkköjännite: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Valaisimen asentaminen / ensimmäinen käyttöönotto

1. Otettuasi valaisimen pakkauksesta, kiinnitä se siihen sisältyvällä kiinnityslaipalla ja 4:llä sopivalla ruuvilla sille varattuun paikkaan. Laippa voidaan vaihtoehtoisesti ruuvata kiinni lisävarusteena saatavissa olevalla pöytäpidikkeellä tai seinäkiinnityskulmalla.
2. Liitä pistotulppa pistorasiaan ja kytke valaisin.

HUOMAUTUKSIA:

Puhdistus: Valaisin on parasta puhdistaa kostealla rievulla. Älä käytä hankaavia tai hirtäviä puhdistusaineita.

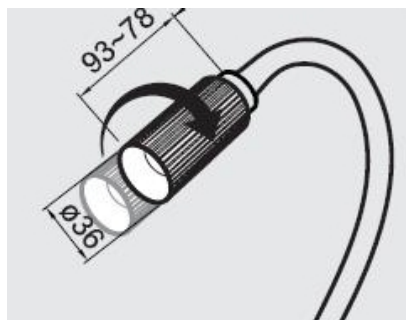
Mikäli tämän valaisimen ulkoinen taipuisa verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on vaaratilanteiden välttämiseksi sallittu yksinomaan valmistajan, hänen asiakaspalveluedustajansa tai siihen verrattavissa olevan alan ammattilaisen toimesta.

Kasutusjuhend

Tüüp: 670.90-1

Võrgupinge: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Valgusti paigaldamine / esmakordne kasutuselevõtt

1. Pärast lahtipakkimist kinnitada valgusti kaasasoleva kinnitusäärikuga 4 sobiva kruvi abil ettenähtud kohta. Alternatiivselt võib ääriku kinni kruvida ka lisavarustuse hulgas leiduva lauaklambriga või seinä nurkrauga.
2. Panna võrgupistik pistikupessa ja lülitada valgusti.

VIITED

Puhastamine. Valgustit on kõige parem puhastada niiske lapiga. Mitte kasutada lihviva või abrasiivse toimega puhastusvahendeid.

Ohu vältimiseks tohib selle valgusti kahjustatud välist painduvat võrguühendusjuhet vahetada ainult tootja, tema teeninduse esindaja või samaväärne spetsialist.



www.manutan.cz - www.manutan.sk
www.manutan.hu - www.manutan.pl

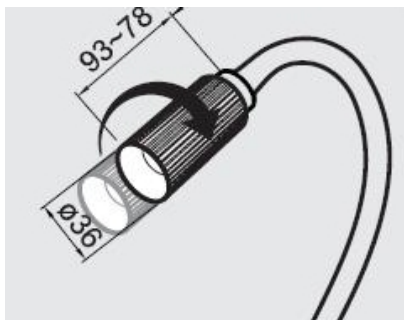
All you need. With love.

Návod k obsluze

Type: 670.90-1

Síťové napětí: 100-277V AC/50...60 Hz

t_a: 0°...50° C



A) Instalace svítiny / První uvedení do provozu

1. Po vybalení připevnit svítinu za použití šroubovacího dodaného držáku a 4 vhodných šroubů na určeném místě. Alternativně může být držák sešroubován dohromady se stolní svěrkou, kterou lze obdržet jako část příslušenství, nebo s úhelníkem na zeď.
2. Zástrčku zastrčit do zásuvky a svítinu zapnout pomocí spínače.

UPOZORNĚNÍ:

Čištění: Svítinu je nejvhodnější čistit vlhkou tkaninou. Nepoužívat žádné čisticí prostředky s brousící přísadou nebo čisticí prostředky na nádobí.

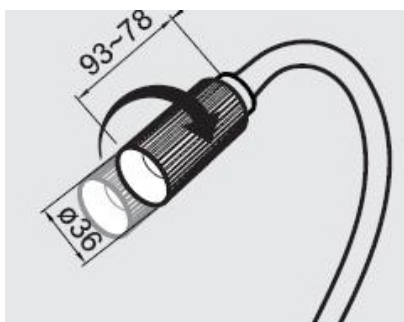
V zájmu vyloučení nebezpečí smí být poškozený vnější síťový kabel této svítiny být vyměněn výhradně jen výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo srovnatelným odborníkem.

Návod na obsluhu

Type: 670.90-1

Sieťové napätie: 100-277 V AC/50...60 Hz

t_a: 0°...50° C



A) Inštalácia svietidla / Prvé uvedenie do prevádzky

1. Po vybalení pripevniť svietidlo pomocou dodaného skrutkovacieho držáka a 4 vhodných skrutiek na určenom mieste. Alternativne môže byť držák zoskrutkovaný dohromady so stôlnou svorkou, ktorú možno obdržať ako časť príslušenstva, alebo s uholníkom na stenu.
2. Zástrčku zastrčiť do zásuvky a svietidlo zapnúť pomocou spínača.

UPOZORNENIE:

Čistenie: Svetidlo je najvhodnejšie čistiť vlhkou tkaninou. Nepoužívať žiadne čistiace prostriedky s abrazívnou prísadou alebo čistiace prostriedky na riad.

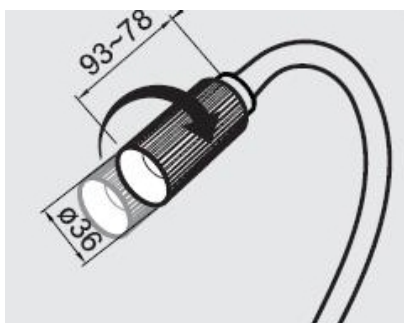
V záujme vylúčenia nebezpečia smie byť poškodený vonkajší sieťový kábel tohoto svietidla vymieňaný výhradne len výrobcem, jeho servisným zástupcom alebo zrovnateľným odborníkom.

Instrukcja obsługi

Type: 670.90-1

Napięcie sieciowe: 100-277 V AC / 50...60 Hz

t_a: 0°...50° C



A) Ustawienie oprawy / pierwsze uruchomienie

1. Po rozpakowaniu oprawę zamocować w przewidzianym do tego miejscu za pomocą wbudowanego kołnierza mocującego i 4 odpowiednich wkrętów. Alternatywnie, oprawę można zamocować za pomocą dostępnych jako wyposażenie dodatkowe zacisku stołowego lub kątownego uchwyty ściennego.
2. Wtyk przewodu zasilającego umieścić w gnieździe i włączyć zasilanie przełącznikiem.

WSKAZÓWKI:

Czyszczenie: oprawę najlepiej czyścić wilgotną szmatką. W żadnym przypadku nie stosować proszku do szorowania lub podobnych środków czyszczących.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny zewnętrzny przewód zasilający tej oprawy może wymienić wyłącznie producent, jego punkt serwisowy lub wykwalifikowany elektryk.



All you need. With love.

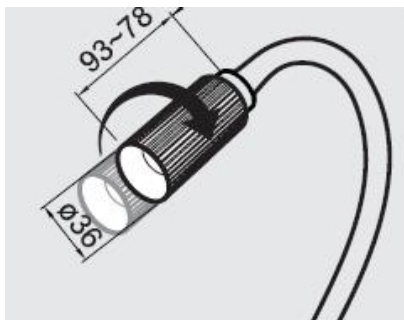
www.manutan.cz - www.manutan.sk
www.manutan.hu - www.manutan.pl

Kezelési Utasítás

Típus: 670.90-1

Hálózati feszültség: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) A lámpa felállítása / első üzembe helyezése

1. A kicsomagolás után rögzítse a lámpát a készülékkel szállított csavarral rögzíthető beépített lábbal és 4 megfelelő csavarral az előírányzott helyen. A csavarral rögzíthető lábat alternatív megoldásként a tartozékként kapható asztali rögzítőelemmel, vagy egy falra szerelhető szögvel is össze lehet csavarni.
2. Dugja be a csatlakozó aljzatba a hálózati csatlakozó dugót és a csuklós karban elhelyezett kapcsolóval kapcsolja.

MEGJEGYZÉSEK:

Tisztítás: A lámpát a legcélszerűbb egy nedves kendővel megtisztítani. Ne használjon csiszoló vagy koptató hatású tisztítószeret.

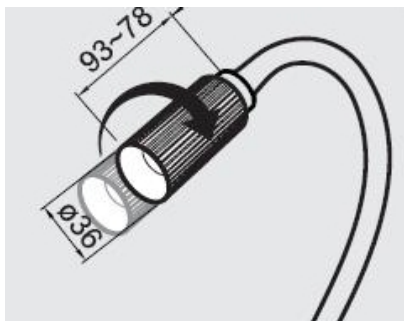
A veszélyhelyzetek kizárására ezeknek a lámpáknak a külső, rugalmas hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó cég, annak vevőszolgálat, vagy egy ezzel összehasonlítható szakember cserélheti ki.

Navodilo za uporabo

Tip: 670.90-1

Omrežna napetost: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Postavitev svetilke / prvi vklop

1. Potem, ko vzamete svetilko iz embalaže, jo s pomočjo integrirane navojne prirobnice s 4 primernimi vijaki pritrdite na predvideno mesto. Alternativno se lahko prirobnica privije tudi z mizno prižemko, ki se dobi kot pribor ali na stenski kot.
2. Vtaknite omrežni vtič in svetilko vklopite s stikalom.

NAPOTKI:

Čiščenje: Svetilko najbolje očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte nikakršnih čistilnih sredstev, ki brusijo ali ribajo.

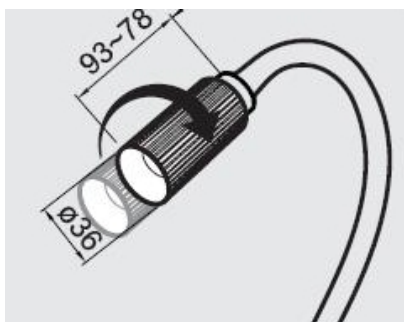
Da bi se preprečilo ogrožanje, smejo poškodovani zunanji fleksibilni omrežni vod te svetilke zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezen strokovnjak.

Kullanım Kılavuzu

Model: 670.90-1

Şebeke voltajı: 100-277V AC/50...60Hz

t_a: 0°...50° C



A) Lambanın Kurulması / İlk Çalıştırma

1. Ambalajından çıkardıktan sonra lambayı entegre vidalı flanşla birlikte 4 uygun vida kullanarak öngörülen yere sabitleyin. Flanş, alternatif olarak aksesuar olarak temin edilebilen tezgâh kıskacı veya duvar köşebendiyile de sabitlenebilir.
2. Elektrik kablosunu prize takın ve lamba kafasındaki.

DİKKATİNİZE:

Temizleme: Lambanın nemli bir bezle temizlenmesi en uygun olanıdır. Aşındırıcı ve ovucu temizlik maddeleri kullanmayın.

Tehlikelerden kaçınmak için lambanın hasar gören esnek dış elektrik kablosu sadece üretici, servis temsilcisi veya benzer uzman kişilerce değiştirilmelidir.



www.manutan.cz - www.manutan.sk
www.manutan.hu - www.manutan.pl

All you need. With love.